

L'alphabet et la prononciation

L'alphabet italien ne compte que **21 lettres**. Voici cet alphabet, avec entre parenthèses, la prononciation des lettres :

A (a)	F (èffé)	M (èmmé)	R (èrré : roulé)	Z (dzéta)
B (bi)	G (dji)	N (ènné)	S (èssé)	
C (tchi)	H (acca)	O (o)	T (ti)	
D (di)	I (i)	P (pi)	U (ou)	
E (é)	L (èllé)	Q (cou)	V (vou ou vi)	

- ✓ Il y a des accents toniques en italien, il faut insister sur la voyelle soulignée (lorsque l'accent tombe en fin de mot, la voyelle porte un accent écrit) :

la città (la tchittà : la ville), *il colóre* (il coloré : la couleur)
il semáforo (il sémafóro : le feu tricolore)

- ✓ Les sons comme « in », « an », « eu » ou « on » n'existent pas.

l'inglese (l'innglésé : l'anglais), *andare* (anndare : aller)
l'Europa (l'éourópa : l'Europe), *il camión* (il camionn : le camion)

- ✓ Les doubles consonnes se prononcent et doivent s'entendre à l'oral :

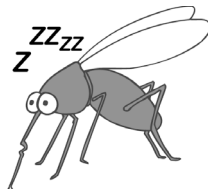
la mattina (la mattina : le matin), *l'affare* (l'affare : l'affaire)
Don Camillo [donn camillo : deux « l », pas « ye » comme en français !]

- ✓ Le « l » mouillé : « gli »

On ne prononce pas le « g ». Il s'agit d'un « l » qui a été fortement attaqué par un « i » qui s'est intégré à la prononciation du « l », je le noterai « λ ».

la famiglia (la famiλa : la famille) *gli altri* (λi altri : les autres)

- ✓ Le « z » a deux prononciations : « ts » ou « dz » *la stazióne* (la statsiòne : la gare) *la zanzàra* (la dzandzàra : le moustique)



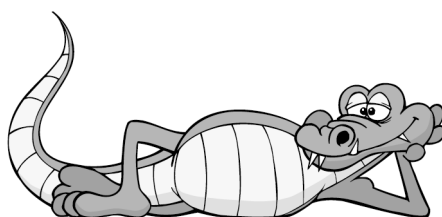
À vous de jouer !

- ❁ 1. Voici une série de prénoms italiens. Traduisez-les après avoir noté leur prononciation en face ; n'oubliez pas de prononcer les accents toniques et les doubles consonnes

<i>L<u>a</u>ura</i>		<i>Gugli<u>e</u>lmo</i>	
<i>Patr<u>i</u>zio</i>		<i>Cam<u>i</u>lla</i>	
<i><u>A</u>нна</i>		<i>Matte<u>o</u></i>	
<i>Aug<u>u</u>sto</i>		<i>Fabr<u>i</u>zio</i>	
<i>Clau<u>d</u>io</i>		<i>Lore<u>n</u>zo</i>	

- ❁ 2. Voici à présent une série de mots faciles à comprendre, transparents, appliquez-vous à les prononcer correctement, puis traduisez-les

<i>la ba<u>n</u>ca</i>		<i>la fa<u>m</u>iglia</i>	
<i>il tre<u>n</u>o</i>		<i>l'elez<u>i</u>one</i>	
<i>l'ip<u>o</u>crita</i>		<i>il me<u>d</u>ico</i>	
<i>il fig<u>l</u>io</i>		<i>il pap<u>a</u></i>	
<i>econ<u>o</u>mico</i>		<i>il co<u>c</u>codr<u>i</u>llo</i>	



La prononciation

✓ « s » comme en français, il se prononce « z » entre deux voyelles :
la rosa (la roza : la rose)

Accompagné d'une autre consonne, il se prononce « s », en insistant sur la double consonne, lorsqu'il y a deux « s » :

la tensione (la tensioné : la tension), *l'impressione* (l'impressioné : l'impression)

✓ « c » et « g »

« c » peut se dire « tch » ou « k », de même, « g » peut se dire « dj » ou « gue ».

c + i / e = « tchi / tché »
ciao (tchao : salut)
certo (tcherto : bien sûr)

c + a / o / u = « ka / ko / kou »
la casa (la casa : la maison)
la cosa (la cosa : la chose)
c + hi / he = « ki / ké »
un chilo (oun kilo : un kilo)
perche
(perque : parce que/pourquoi)

g + i / e = « dji / djé »
gia (djia : déjà)
il gesto (il djesto : le geste)

g + a / o / u = « ga / go / gou »
la ragazza (la ragazza : la fille)
guarire (gouariré : guérir)
g + hi / he = « gui / gué »
ghiotto (guiotto : gourmand)
il ghetto (il guetto : le ghetto)

« sc » Le groupe de lettres « sc » peut se dire « ch » ou « sk » :

sc + i / e = « ch »
lo sci (lo chi : le ski)
conoscere (conocheré : connaître)

sc + a / o / u = « sk »
la scala (la scala : l'escalier)
lo scolaro (lo scolaro : l'élève)
sc + hi / he = « ski / ské »
il rischio (il risquio : le risque)
lo schermo (lo squermo : l'écran)

À vous de jouer !

- ❁ 3. Voici une série de prénoms italiens. Traduisez-les après avoir noté leur prononciation en face

<i>Giulia</i>		<i>Alessandro</i>	
<i>Angelica</i>		<i>Giuseppe</i>	
<i>Gianna</i>		<i>Michele</i>	
<i>Cecilia</i>		<i>Giorgio</i>	
<i>Vincenzo</i>		<i>Luigi</i>	

- ❁ 4. Voici à présent une série de mots faciles à comprendre, transparents, appliquez-vous à les prononcer correctement, puis traduisez-les

<i>la giustizia</i>		<i>l'albero</i>	
<i>mangiare</i>		<i>la scienza</i>	
<i>la ghirlanda</i>		<i>il gesto</i>	
<i>la geografia</i>		<i>la persona</i>	
<i>la scena</i>		<i>lo scimpanzé</i>	



Se présenter

- ✓ Les pronoms sujets sont facultatifs, vu que les formes sont toutes différentes (ils seront donc entre parenthèses). Tous les verbes ont une **terminaison identique** à la première et à la deuxième personne du singulier, et à la première du pluriel. Les verbes en **-are** ont une **terminaison différente** à la troisième personne du singulier, à la deuxième et à la troisième du pluriel :

chiamare (appeler)

(io) chiamo
 (tu) chiami
 (lui/lei) chiama
 (noi) chiamiamo
 (voi) chiamate
 (loro) chiamano

abitare (habiter)

(io) abito
 (tu) abiti
 (lui/lei) abita
 (noi) abitiamo
 (voi) abitate
 (loro) abitano

- ✓ Les verbes en **-ere** et en **-ire** ont également une terminaison différente des autres verbes à la troisième personne du singulier, à la deuxième du pluriel et à la troisième du pluriel :

vivere (vivre)

(io) vivo
 (tu) vivi
 (lui/lei) vive
 (noi) viviamo
 (voi) vivete
 (loro) vivono

partire (partir)

(io) parto
 (tu) parti
 (lui/lei) parte
 (noi) partiamo
 (voi) partite
 (loro) partono

- ✓ Les verbes **essere** (être) et **avere** (avoir) sont irréguliers :

essere (être)

(io) sono
 (tu) sei
 (lui/lei) è
 (noi) siamo
 (voi) siete
 (loro) sono

avere (avoir)

(io) ho
 (tu) hai
 (lui/lei) ha
 (noi) abbiamo
 (voi) avete
 (loro) hanno

À vous de jouer !

5. Voici un dialogue, à vous de le compléter

– *Buon giorno, mi _____ Giulia.*

Bonjour, je m'appelle Giulia.

_____ italiana e _____ a Roma, la capitale.

Je suis Italienne et j'habite à Rome, la capitale.

– *E tu, come ti _____ ? E dove _____ ?*

Et toi, comment t'appelles-tu ? Et où habites-tu ?

Piacere, Giulia. Io mi _____ Antoine.

Enchanté Giulia. Moi, je m'appelle Antoine.

Io _____ francese e _____ a Lione.

Moi, je suis Français et j'habite à Lyon.

_____ alla stazione e _____ a Lione in

Je suis à la gare et je pars à Lyon en

Francia per l'appunto !

France, justement !

6. Conjuguez les verbes entre parenthèses

Il colore (essere) _____ bello. La stazione (essere) _____ grande. La famiglia (essere) _____ contenta. Noi (avere) _____ una pausa. Voi (abitare) _____ in Italia. Loro (abitare) in Francia. Giulia e Pietro si (chiamare) _____ Cossati. Le lettere (essere) _____ interessanti. La ragazza (essere) _____ italiana. Noi (avere) _____ un libro.

7. Conjuguez les verbes suivants en tenant compte de leur groupe

prendere (prendre)

(io) _____

(lui) _____

(voi) _____

(loro) _____

restare (rester)

(lei) _____

(voi) _____

(loro) _____

servire (servir)

(lei) _____

(voi) _____

(loro) _____

Le présent

Voici une série de verbes irréguliers¹ qu'il faudra apprendre par cœur, ils vous seront très utiles au quotidien :

dovere (devoir) <u>d</u> ev <u>o</u> <u>d</u> ev <u>i</u> <u>d</u> ev <u>e</u> <u>dobb</u> iamo <u>dov</u> ete <u>d</u> ev <u>o</u> no	volere (vouloir) <u>v</u> oglio <u>v</u> u <u>o</u> i <u>v</u> u <u>o</u> le <u>vogli</u> amo <u>vo</u> lete <u>vogli</u> ono	potere (pouvoir) <u>p</u> osso <u>pu</u> oi <u>pu</u> ò <u>poss</u> iamo <u>pot</u> ete <u>pos</u> sono
andare (aller) <u>v</u> ad <u>o</u> <u>v</u> ai <u>v</u> a <u>and</u> iamo <u>and</u> ate <u>vann</u> o	fare (faire) <u>f</u> accio <u>f</u> ai <u>f</u> a <u>facc</u> iamo <u>f</u> ate <u>fann</u> o	dire (dire) <u>d</u> ico <u>d</u> ici <u>d</u> ice <u>dici</u> amo <u>d</u> ite <u>d</u> icono

Enfin, il y a deux types de verbes en **-ire**, ceux qui se conjuguent comme **partire**, et ceux qui se conjuguent comme **capire**, ces derniers ne sont irréguliers qu'au présent :

capire (comprendre)
 capisco
 capisci
 capisce
 capiamo
 capite
 capiscono

Proverbe : **Tra il dire e il fare, c'è di mezzo il mare.** (Entre le dire et le faire, il y a au milieu la mer = Il y a loin de la coupe aux lèvres).

1. Pour comprendre à fond la logique de ces irrégularités et le fonctionnement de l'accentuation, voir *Cours particulier de grammaire italienne*, p. 164 et 165.

À vous de jouer !

8. Replacez le verbe conjugué dans la phrase qui lui correspond

- | | |
|---|----------|
| a. Noi _____ mangiare per vivere. | può |
| b. Io _____ il possibile per te (pour toi). | dicono |
| c. Lui _____ lavorare (travailler). | vado |
| d. Sei comprensivo, dunque (donc) mi _____. | voglio |
| e. Loro mi _____ i loro segreti (secrets). | devi |
| f. Ti amo, io _____ vivere con te. | capisci |
| g. Loro _____ in Sardegna per le vacanze. | puoi |
| h. Ora (maintenant) tu _____ dormire. | faccio |
| i. Tu _____ aiutarmi (m'aider) ? | vanno |
| l. Fa caldo (chaud), io _____ in piscina. | dobbiamo |

9. Complétez les phrases avec le verbe conjugué à la bonne personne

_____ un bel viaggio ogni anno. (Je fais un beau voyage chaque année.) _____ sempre quel che pensiamo. (Nous disons toujours ce que nous pensons.) A chi _____, nulla è impossibile! (Pour qui veut, rien n'est impossible!) _____ a casa. (Il va chez lui) Mi _____ paura! (Vous me faites peur!) Non ci _____ più niente! (Je n'y comprends plus rien!) l'italiano. (Nous comprenons l'italien.) Loro _____ il bene (Ils font le bien.) _____ che _____ lavorare subito (Ils disent qu'ils veulent travailler tout de suite.)



(Tra il dire e il fare

c'è di mezzo il...)

